



CURSO PRÁCTICO
TÉCNICAS DE INTERPRETACIÓN
Y
RECURSOS DE LA LSE

Julio 2008

PROGRAMA DEL CURSO

TÉCNICAS DE INTERPRETACIÓN Y RECURSOS DE LA LSE

TÉCNICAS DE INTERPRETACIÓN DE LSE

- Recursos y estrategias de interpretación
- La comunicación no verbal en la interpretación
- Interpretación consecutiva y simultánea
- La interpretación oral
- Tipología textual
- Terminología específica
- La visibilidad del intérprete de LSE
- El intérprete de apoyo

“SERVICIOS DE ENLACE” DE INTERPRETACIÓN DE LSE DIFERENTES SITUACIONES INTERPRETATIVAS.

- Los servicios de interpretación en diferentes ámbitos
- Las conferencias como intérpretes de servicios
- La interpretación en el ámbito educativo

El curso será totalmente práctico, tanto en los contenidos de técnicas de interpretación como en los servicios de enlace, con prácticas reales en el aula y fuera de ella.

METODOLOGÍA

El curso, que constará de los dos módulos, será eminentemente práctico y conllevará una proporción de un 90% de horas dedicadas a prácticas de la interpretación. Se contará con la colaboración de profesionales avalados por su amplia experiencia. El resto de formación teórica necesaria para llevar a cabo estas sesiones prácticas será expuesta siempre de forma activa e incluida dentro de las actividades prácticas del curso, de forma que los contenidos teóricos se adecuen a la práctica real de los procesos de interpretación directa e inversa.

CURSO PRÁCTICO TÉCNICAS DE INTERPRETACIÓN Y RECURSOS DE LA LSE

- Dirigido a:** *Alumnos de primer y segundo curso del ciclo formativo de LSE que deseen practicar técnicas de interpretación y reforzar la LSE.
- Duración:** 38 horas.
- Temporalización:** Mes de Julio 2008. Horario de 10:30 a 14:00 horas.
- Lugar de realización:** Sede de GRILSCaM
C/ Vallehermoso N° 78. 1º. MADRID 28015 [Metro Canal].
- Profesorado:** Se comunicará a los participantes en la mayor brevedad posible.
- Coordinación:** GRILSCaM.
- Contacto:** Mañanas 10 – 14:30 h. Tardes 17 – 20h.
Teléfono: 697 225 705
E- Mail: grilscam@yahoo.es
- Nº máx. de alumnos:** 15 alumnos.
- Precio del curso:** Alumnos de Ciclo asociados a GRILSCaM..... 190 Euros
Alumnos de Ciclo no asociados a GRILSCaM y /o..... 220 Euros
- Periodo de matriculación:** 6 – 23 junio.
- Forma de inscripción:** El alumno deberá enviar la hoja de inscripción mediante correo electrónico o correo ordinario a las siguientes direcciones:
Correo electrónico: grilscam@yahoo.es
Correo postal: **Sede de GRILSCaM**
C/ Vallehermoso N° 78. 1º. MADRID 28015
- Forma de pago:** Una vez recibida la inscripción, nos pondremos en contacto con el alumno para indicar si está admitido y las condiciones de pago.